

DIE SKANDINAVISCHEN SPRACHEN

Eine Einführung in ihre Geschichte

von

Einar Haugen

Mit 22 Karten, 9 Tabellen, 13 Abbildungen
und zahlreichen Faksimiles

Vom Verfasser durchgesehene,
umgearbeitete und erweiterte Auflage.

Autorisierte Übertragung
aus dem Englischen

von

Magnús Pétursson



HELMUT BUSKE VERLAG HAMBURG

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|---------------------------------------|----|
| Verzeichnis der Landkarten | 11 |
| Verzeichnis der Tabellen | 12 |
| Verzeichnis der Abbildungen | 13 |
| Verzeichnis der Texte | 14 |
| Anerkennung und Dank | 16 |
| Vorwort | 17 |

Teil A: Einführung:

Die skandinavischen Sprachen heute

| | |
|---|----|
| <i>Erstes Kapitel: Lage und Identität</i> | 23 |
| I.1 Definitionen | 23 |
| I.2 Lage | 24 |
| I.3 Bevölkerung und Wirtschaft | 26 |
| I.4 Die skandinavischen Sprachen | 26 |
| I.5 Die nicht-skandinavischen Sprachen | 29 |
| I.6 Die nordischen Länder: Einheit in Verschiedenheit | 31 |
| Literaturhinweise | 32 |

| | |
|---|----|
| <i>Zweites Kapitel: Die Schriftsprachen</i> | 34 |
| 2.1 Isländisch | 34 |
| 2.2 Färöisch | 36 |
| 2.3 Neunorwegisch (nynorsk) | 38 |
| 2.4 Danonorwegisch (bokmål) | 40 |
| 2.5 Dänisch | 42 |
| 2.6 Schwedisch | 44 |
| Literaturhinweise | 47 |

| | |
|--|----|
| <i>Drittes Kapitel: Die Sprachpflege</i> | 49 |
| 3.1 Die schriftsprachliche Tradition | 49 |
| 3.2 Sprachplanung | 50 |
| 3.3 Unterricht der Muttersprache | 52 |
| 3.4 Funktionen der Schriftsprache | 54 |
| 3.5 Skandinavische Sprachen als Zweitsprache | 57 |
| Literaturhinweise | 59 |

| | |
|---|-----|
| <i>Viertes Kapitel: Die gesprochenen Sprachen</i> | 60 |
| 4.1 Sprechen und Schrift | 60 |
| 4.2 Dialekte und Isoglossen | 62 |
| 4.3 Die Verwendung des Dialekts | 64 |
| 4.4 Die Sprache in den Städten | 67 |
| 4.5 Gehobene Sprache | 68 |
| 4.6 Innernordische Verständigung | 70 |
| Literaturhinweise | 72 |
| <i>Fünftes Kapitel: Fremde Sprachen</i> | 74 |
| 5.1 Das Problem | 74 |
| 5.2 Dominierende und dominierte Sprachen | 75 |
| 5.3 Unterricht der Fremdsprache: Von der Schule zur Universität | 77 |
| 5.4 Informales Lernen | 78 |
| 5.5 Blick auf die Zukunft | 81 |
| Literaturhinweise | 84 |
| <i>Sechstes Kapitel: Linguistische Beschreibung: Ein kontrastiver Abriß</i> | 85 |
| 6.1 Einleitung | 85 |
| 6.2 Alphabet | 85 |
| 6.3 Phonologie | 86 |
| 6.4 Morphologie | 95 |
| 6.5 Syntax | 100 |
| 6.6 Lexik (Wortschatz) | 108 |
| Literaturhinweise | 113 |
| <i>Siebentes Kapitel: Der historische Hintergrund</i> | 114 |
| 7.1 Die vorgeschichtliche Periode (bis 550 n. Chr.) | 114 |
| 7.2 Altskandinavien (550–1050) | 115 |
| 7.3 Das Mittelalter (1050–1350) | 118 |
| 7.4 Von den mittelalterlichen Sprachformen zu den modernen (1350–1550) | 118 |
| 7.5 Die Neuzeit (ab 1550) | 119 |
| Literaturhinweise | 120 |
| <i>Teil B: Die Herausbildung der skandinavischen Sprachen:</i> | |
| <i>Ein historischer Überblick</i> | 121 |

Achtes Kapitel: Die vorgeschichtliche Periode (bis 550 n. Chr.):

| | |
|--|-----|
| Protoskandinavisch | 123 |
| 8.1 Das Auftauchen der Indogermanen | 123 |
| 8.2 Die germanischen Völker | 127 |
| 8.3 Germanisch | 129 |
| 8.4 Die großen Völkerwanderungen | 131 |
| 8.5 Die Aufspaltung des Germanischen | 135 |
| 8.6 Die ersten Schriftzeugnisse | 143 |
| 8.7 Die Runen und ihre Entstehung | 150 |
| 8.8 Die Sprache der Runen | 157 |
| 8.9 Texte | 162 |
| Literaturhinweise | 165 |

Neuntes Kapitel: Altskandinavien (550–1050):

| | |
|---|-----|
| Das Gemeinskandinavische | 167 |
| 9.1 Von Völkern zu Königreichen | 167 |
| 9.2 Schriftliche Quellen | 173 |
| 9.3 Das jüngere Futhark | 180 |
| 9.4 Das Gemeinskandinavische | 190 |
| 9.5 Die Lexik (Wortschatz) | 204 |
| 9.6 Texte | 216 |
| Literaturhinweise | 226 |

Zehntes Kapitel: Das Mittelalter (1050–1350):

| | |
|--|-----|
| Das Altskandinavische | 228 |
| 10.1 Kirche und Staat | 228 |
| 10.2 Schreiber und Manuskripte | 233 |
| 10.3 Die runische Tradition | 241 |
| 10.4 Das lateinische Alphabet | 246 |
| 10.5 Die altskandinavischen Dialekte | 252 |
| 10.6 Lehnwörter und Lexik | 272 |
| 10.7 Texte | 285 |
| Literaturhinweise | 306 |

Elftes Kapitel: Vom Mittelalter bis zur Neuzeit

| | |
|---|-----|
| (1350–1550): Das Mittelskandinavische | 308 |
| 11.1 Einheit und Spaltung | 308 |
| 11.2 Vom Pergament zum Druck | 312 |

| | |
|---|-----|
| 11.3 Phonologie: Neuerungen in den Dialekten | 317 |
| 11.4 Grammatik: Von der Synthese zur Analyse | 359 |
| 11.5 Die Lexik: Der Einfluß des Mittelniederdeutschen | 398 |
| 11.6 Die Entstehung der Standardsprachen | 410 |
| 11.7 Texte | 424 |
| Literaturhinweise | 435 |
| <i>Zwölftes Kapitel: Die Neuzeit (von 1550 und danach):</i> | |
| Die modernen skandinavischen Sprachen | 437 |
| 12.1 Die Sprache im Krieg und Frieden | 437 |
| 12.2 Quellen und Untersuchungen | 446 |
| 12.3 Phonologie | 463 |
| 12.4 Grammatik | 470 |
| 12.5 Wörter und Namen | 483 |
| 12.6 Standardsprache und Stil | 500 |
| 12.7 Texte | 530 |
| Literaturhinweise | 554 |
| Bibliographie | 556 |
| Anhang I. Abkürzungen | 591 |
| Anhang II. Phonetische Transkriptionszeichen | 594 |
| Anhang III. Vergleichende Paradigmen | 600 |
| Nachwort des Übersetzers | 609 |
| Auszug aus der Bibliographie von Einar Haugen | 613 |
| Themen- und Personennamenregister | 617 |